

**PHÁP LUẬN ĐẠI PHÁP** (còn gọi là Pháp Luân Công), là một môn tập luyện có lợi ích cho sức khỏe và tinh thần. Được khai sáng bởi ông Lý Hồng Chí, môn tập này gồm năm bài công pháp nhẹ nhàng, trong đó có một bài tĩnh công, cùng với việc các học viên nỗ lực thuận theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân của vũ trụ ngay trong cuộc sống hàng ngày. Pháp Luân Công không chỉ đem lại lợi ích về sức khỏe và đời sống cho người tập, mà những người khác cũng được hưởng lợi.

Xuất phát từ Trung Quốc năm 1992, đến nay Pháp Luân Công đã có mặt trên khắp thế giới với học viên từ đủ mọi quốc gia, sắc tộc, cũng như các thành phần xã hội. Đối mặt với cuộc đàn áp tàn ác của Đảng cộng sản Trung Quốc, học viên Pháp Luân Công càng thể hiện sức mạnh tinh thần hơn nữa qua việc phản bức hại bằng con đường nêu cao đạo lý Chân-Thiện-Nhân.

Minh Huệ Net là nguồn thông tin nguyên bản nhất về thực hành Pháp Luân Công và cuộc đàn áp Pháp Luân Công ở Trung Quốc, cũng như cung cấp thông tin kịp thời về tin tức các hoạt động và sự kiện liên quan đến Pháp Luân Công ở Trung Quốc cũng như ở hơn 100 quốc gia trên thế giới nơi Pháp Luân Công đang được tập luyện. Minh Huệ Net đăng tải bài chia sẻ về trải nghiệm và nhận thức của chính các học viên, vốn là những người đóng góp phần lớn bài cho trang web.

## NEW ZEALAND

### Đoàn thập tùng Tập Cận Bình đã gặp Pháp Luân Công kháng nghị ôn hòa tại Văn phòng Chính phủ

#### Bài viết của một học viên Pháp Luân Công ở New Zealand

Ngày 20 tháng 11 vừa qua, bốn học sinh trung học trẻ tuổi Ally, Mary Jane, Josephine và Reed tình cờ đi ngang qua Văn phòng Chính phủ ở Wellington, New Zealand, đúng thời điểm Tập Cận Bình, lãnh đạo Đảng Cộng sản Trung Quốc (ĐCSTQ), đang có chuyến thăm cấp nhà nước. Họ đã rất ngạc nhiên khi nhìn thấy Pháp Luân Công kháng nghị ôn hòa ở đó, và họ đã hỏi về những gì đang diễn ra.

Các học viên đang kêu gọi chấm dứt cuộc bức hại tàn bạo Pháp Luân Công kéo dài 15 năm qua, và đưa những thủ phạm (Giang Trạch Dân và Chu Vĩnh Khang v.v..) ra công lý.

Các vị khách ngồi trong đoàn xe hộ tống của Tập Cận Bình đã nhìn ra ngoài khi họ tiến vào sảnh của Văn phòng Chính phủ, cũng là Phủ Tổng đốc. Họ đã nhìn thấy các biểu ngữ lớn với dòng chữ: “Pháp Luân Đại Pháp hảo,” “Chấm dứt mổ cướp tạng sống từ các học viên Pháp Luân Công,” và “Đưa những kẻ chủ mưu Giang Trạch Dân, Tăng Khánh Hồng, La Cán, và Chu Vĩnh Khang ra công lý”.

Hãng truyền thông địa phương đưa tin rằng Pháp Luân Công đang tổ chức một cuộc kháng nghị ôn hòa tại khu vực này ở New Zealand, trong khi các học viên ở Trung Quốc vẫn đang bị



Các biểu ngữ với nội dung: “Pháp Luân Đại Pháp hảo”, “Chấm dứt mổ cướp tạng sống từ các học viên Pháp Luân Công”, và “Đưa những kẻ chủ mưu Giang Trạch Dân, Tăng Khánh Hồng, La Cán, và Chu Vĩnh Khang ra công lý” đã giương cao hết sức nổi bật để những vị khách đến thăm các quan chức cấp cao Trung Quốc có thể nhìn thấy.

bức hại tàn khốc và thậm chí còn bị mổ cướp tạng.

Một số kênh truyền thống lớn đã phỏng vấn luật sư Kerry Gore, phát ngôn viên của Pháp Luân Công ở New Zealand. Ông Gore đã kêu gọi Chính phủ New Zealand đề cập đến vấn đề nhân quyền với phái đoàn Trung



Các học viên Pháp Luân Đại Pháp giương cao các biểu ngữ phản bức hại tại lễ mít tinh.

Quốc, và giúp chấm dứt cuộc bức hại cũng như tội ác mổ cướp tạng.

Đổi lập với sự kháng nghị ôn hòa của các học viên Pháp Luân Công, các sinh viên Trung Quốc đã đi xe buýt đến chào đón phái đoàn Trung Quốc một cách rầm rộ. Một người qua đường đã hỏi họ rằng liệu họ có tự nguyện làm thế hay không. Một người trả lời: “Không. Chúng tôi được trả tiền [để làm việc này].” Khi được một phóng viên của TVNZ hỏi rằng ai đã sắp xếp họ đến đây, họ đã từ chối trả lời.

Một người Trung Quốc có mặt tại đó để chỉ đạo những học sinh đã được thuê kia nhằm giật bỏ các tấm biểu ngữ của Pháp Luân Công. Nhiều lần họ đã lái một chiếc xe hơi và đỗ xe ngay phía trước các học viên, họ cố gắng giằng lấy các tấm biểu ngữ, nhưng họ đều bị cảnh sát địa phương ngăn cản. ■

# Tu luyện với tôi là niềm vui và là điều thần thánh

**Bài viết của một học viên Pháp Luân Đại Pháp ở tỉnh Hà Bắc, Trung Quốc**

Tôi bắt đầu tu luyện Pháp Luân Đại Pháp vào năm 2012. Tôi đã tự hỏi về ý nghĩa của cuộc sống trong một thời gian dài và cuối cùng tìm thấy câu trả lời trong cuốn Chuyển Pháp Luân. Sư phụ Lý Hồng Chí đã trình bày các nguyên lý vũ trụ sâu sắc trong cuốn sách bằng một ngôn ngữ giản dị.

Thỉnh thoảng tôi hoài nghi về những điều được nói trong sách, nhưng các đồng tu nhắc nhở tôi rằng tôi nên đọc mà không có bất kỳ một định kiến nào. Vì vậy tôi tiếp tục đọc mà không suy nghĩ nhiều. Tôi đã đối chiếu bản thân theo các tiêu chuẩn của Pháp và thấy rằng tôi có tất cả các chấp trước mà Sư phụ nói tới. Từng câu đều chạm tới tâm tôi, và tôi đã đọc xong cuốn sách trong năm đêm. Tôi cũng đã xem đĩa Thần Vận. Tôi đã có một niềm thật mạnh mẽ: “Sư phụ, con sẽ theo Ngài trở về ngôi nhà thực sự của con.”

## Sức khỏe yếu từ thuở nhỏ

Tôi ốm yếu và mắc nhiều bệnh tật từ nhỏ. Tôi luôn phải uống thuốc và sẽ đập đầu mình vào tường khi tôi bị đau đầu dữ dội để làm giảm cơn đau. Tôi không thể tập trung trong hơn một tiếng. Trí nhớ của tôi rất kém, và thần trí tôi luôn hỗn loạn.

Tôi nhớ rằng có một người bạn của tôi tu luyện Pháp Luân Đại Pháp đã khỏi bệnh thấp khớp, và tôi cũng nghe nói rằng một người khác bị liệt trong 18 năm đã phục hồi một cách kỳ diệu sau khi đọc Chuyển Pháp Luân trong bốn tháng.

## Cơ thể tôi được thanh lý sau khi đọc Chuyển Pháp Luân

Vì tò mò, tôi đã mua cuốn sách. Sau khi tôi đọc được 25 trang, tôi cảm thấy đầu mình nhẹ nhõm. Điều này là không tưởng đối với tôi, vì tôi không thể đọc nổi chục trang của bất kỳ quyển sách nào mà không bị nhức đầu. Tuy nhiên, lần này tôi đã đọc hết cả cuốn sách mà không có bất kỳ vấn đề gì, và thân thể tôi cảm thấy ấm áp và nhẹ nhàng.

Đây quả là một phép màu! Tôi bắt đầu đọc nó lần thứ hai, bởi vì tôi không thể hiểu được mọi thứ trong lần đầu. Sau

khi đọc xong lần này, tôi đi lấy kính để đeo, và một bên mắt kính bị rơi ra ngoài. Tôi đeo kính chỉ còn gọng, nhưng tôi không chú ý gì đến điều đó. Khi tôi bỏ kính ra, tôi nhận ra là mình có thể nhìn thấy rõ ràng mà không cần kính. Kể từ đó tôi đã không còn đeo kính nữa. Khi tôi chia sẻ điều này với các đồng tu, họ nói với tôi rằng Sư phụ đã điều chỉnh thị giác cho tôi. Sau này tôi nhận ra rằng Sư phụ đã thanh lý cơ thể cho tôi.

Sư phụ đã thanh lý cơ thể tôi từ trong ra ngoài trong vòng 15 ngày. Tôi không học Pháp Luân Đại Pháp để chữa bệnh, và tôi đã không hề nghĩ được rằng tôi sẽ được trải qua những thay đổi lớn về thể chất như vậy.

## Đề cao trong tu luyện

Khi có mâu thuẫn xảy ra hay gặp phải khổ nạn, tôi học Pháp và buông bỏ các chấp trước. Tôi có thể buông bỏ bất kỳ của cải vật chất nào vì tu luyện. Vì tôi có những niềm như vậy, Sư phụ đã cho tôi thấy tầng tầng lớp lớp nguyên lý của Pháp được triển hiện. Tôi không còn lo lắng rằng làm thế nào tôi có thể tu bỏ những chấp trước của mình, tôi chỉ lo làm sao tôi có thể tìm ra chấp trước. Ngay khi tôi thấy chúng, tôi cố gắng hết sức để buông bỏ chúng.

Khi tôi học Pháp nhiều hơn và sâu hơn, tôi nhận ra rằng Sư phụ giúp tôi tìm ra chấp trước của mình. Khi tôi đề cao tầng thứ, Sư phụ khai mở trí tuệ cho tôi ở mức cao hơn. Tôi càng học Chuyển Pháp Luân nhiều, tôi càng thấy sức mạnh của Đại Pháp là vô biên. Tôi cảm thấy từng tế bào của mình được đắm chìm trong Pháp. Tôi thấy tu luyện là hạnh phúc, thiêng liêng và thú vị.

Tôi đã trải qua vô số khổ nạn từ khi bắt đầu tu luyện. Nhờ có sự bảo hộ của Sư phụ, tôi đã có thể bước đi vững chắc trên con đường tu luyện của mình. Thỉnh thoảng tôi không chắc chắn rằng những khổ nạn đó là khảo nghiệm đối với tôi hay là can nhiễu, nhưng tôi biết rằng tôi phải tu bỏ các chấp trước không phải là một phần của tôi nhưng đang ẩn giấu trong tôi.

Tôi vô cùng may mắn được là một đệ tử của Sư phụ trong giai đoạn cuối cùng của thời kỳ Chính Pháp. Miễn là chúng ta hoàn toàn tín Sư, Sư phụ sẽ mở rộng cửa thiên giới chờ đón chúng ta. ■



Các học viên Pháp Luân Công [tình nguyện] dạy các bài công pháp Pháp Luân Công miễn phí tại công viên Ramma.



Bà Tajkerak, ngồi ở giữa trên chiếc ghế công viên, trong trang phục Ấn Độ sáng màu.

## Giới thiệu Pháp Luân Công ở Bangladesh

**Bài viết của một học viên Pháp Luân Công tại Úc**

“Tâm cô thật lương thiện,” bà Tajkerak, một phụ nữ bản địa ở Dhaka, thủ đô của Bangladesh, đã nói với cô Lý, một học viên Pháp Luân Công lúc bà ôm chầm lấy cô và đeo một chiếc vòng bằng hoa lên cổ của cô. Bà Tajkerak mới chỉ bắt đầu học Pháp Luân Công tại công viên Ramna, nơi cô Lý [tình nguyện] hướng dẫn các bài công pháp [của Pháp Luân Công].

Cô Lý và một học viên khác là anh La, họ từ Úc đến Dhaka để giới thiệu pháp môn [Pháp Luân Đại Pháp] trong vài ngày. Qua nhiều trải nghiệm cảm động, họ cảm nhận được rằng người dân ở đây đang chờ đợi Pháp Luân Đại Pháp.

Ngày 07 tháng 11 năm 2014, Smirty, một cư dân địa phương, đã đến công viên để học các bài công pháp từ cô Lý. Sau khi học được tất cả năm công pháp, cô đã nói với cô Lý rằng: “Tôi cảm thấy mình như đang ở thiên đường vậy!” Cô đã ôm chặt cô Lý, người đã tặng cô một tờ rơi cung cấp thông tin về Pháp Luân Đại Pháp và nói cho cô biết về cuộc đàn áp Pháp Luân Công

ở Trung Quốc. Smirty nói với cô Lý rằng cô ấy hiện đang làm việc trong chính phủ và cô không hề thích chủ nghĩa cộng sản.

Anh Rahid là người dân địa phương đầu tiên học Pháp Luân Công từ anh La. [Rahid là] một nhân viên bảo vệ công viên, anh đã lái xe chở anh La đi khi anh ấy đến công viên Hồ Dhanmondi để hướng dẫn các bài công pháp Pháp Luân Công ở đó hồi đầu năm.



Vui mừng vì được cô Lý hướng dẫn các bài công pháp Pháp Luân Công, bà Tajkerak đã đeo một vòng cổ bằng hoa lên cổ của cô Lý.



Anh La dạy anh Mskud (thứ hai từ phải sang) và anh Rahid (đầu tiên từ phải sang) bài công pháp số năm.

Rahid đã nói chuyện với các nhân viên bảo vệ và quản lý công viên, và lần này anh ấy chuẩn bị một lá thư khen tặng và cảm ơn rồi đến thăm ông Salauddin Ahmed Dhali, Chủ tịch phường 17, thành phố Dhaka Metropolitan, Bangladesh. Ông Dhali đã rất hài lòng khi ký vào bức thư và đóng con dấu của mình bằng tiếng Anh lên bức thư. Bức thư viết: “Xin cảm tạ Sư phụ Lý Hồng Chí của Pháp Luân Công (hay còn gọi là Pháp Luân Đại Pháp), vì đã để các học viên đến dạy chúng tôi pháp môn này.”

Anh La đã đến Dhaka ba lần trong năm nay và đã phân phát hàng trăm tờ rơi Pháp Luân Công. Anh muốn người dân địa phương tìm hiểu Pháp Luân Công và thông tin để họ biết đến cuộc đàn áp Pháp Luân Công tàn bạo ở Trung Quốc. Anh La cũng đã khuyên các học viên mới hãy đọc các cuốn sách Đại Pháp và trở thành các học viên Pháp Luân Đại Pháp chân chính. ■

## Đại học Quốc gia Đài Loan: Đoàn Pháp Luân Công gây ấn tượng tại Lễ kỷ niệm lần thứ 86



Thiên Quốc Nhạc Đoàn biểu diễn.

### Bài viết của Lưu Văn Tân, phóng viên báo Minh Huệ ở Đài Bắc, Đài Loan

Vào ngày 16 tháng 11 năm 2014, Đại học Quốc gia Đài Loan, một trong số những trường đại học danh tiếng ở Đài Loan, đã tổ chức lễ kỷ niệm 86 năm thành lập. Các học viên Pháp Luân Công đã tạo được ấn tượng sâu sắc tại buổi lễ. Thiên Quốc Nhạc Đoàn, cùng với nhóm tiên nữ đã trình diễn tại sự kiện, ngoài ra họ cũng biểu diễn các bài công pháp của Pháp Luân Công. Nhiều sinh viên và giảng viên nói rằng họ rất thích những màn biểu diễn này. Nhiều người đã dừng lại tại gian hàng của các học viên và hỏi thêm thông tin về Pháp Luân Công.

Một trong số những người dẫn chương trình của buổi lễ kỷ niệm đã nói rằng, năm ngoái anh ấy đã rất ấn tượng với màn biểu diễn của Thiên Quốc Nhạc Đoàn. Anh nói: “Đó là lý do tại sao chúng tôi rất vui mừng khi một lần nữa được mời họ đến với buổi lễ kỷ

niệm năm nay.” Mặc những chiếc áo phông màu vàng với dòng chữ “Pháp Luân Đại Pháp hảo,” các thành viên của đoàn nhạc đã nhận được những tràng pháo tay nồng nhiệt của khán giả. Trong suốt hai cuộc diễu hành, một cuộc diễu hành vào lúc 10 giờ sáng, và một cuộc diễu hành vào lúc 3 giờ chiều, nhiều người đã khen ngợi màn biểu diễn tuyệt vời này và đã nhận các tài liệu nhằm tìm hiểu về đoàn nhạc cũng như về Pháp Luân Công. Nhiều người còn chụp các bức ảnh.

Sau khi xem biểu diễn các bài công pháp, nhiều người đã rất muốn tập luyện, và họ đã hỏi xem làm thế nào để họ có thể bắt đầu tập luyện. Trong số họ có anh Cao, sinh viên năm thứ hai, anh ấy đã rất hứng khởi khi biết rằng Pháp Luân Công được tập luyện ở hơn 100 quốc gia, “Qua tấm áp phích này, tôi nhận thấy rằng người dân ở Trung Quốc, Đài Loan, Hoa Kỳ, Canada, và rất nhiều quốc gia khác nữa đang tập luyện [Pháp Luân Công]. Pháp môn này hẳn là phải rất tốt.” ■



Màn biểu diễn các bài công pháp đã thu hút sự chú ý của người qua đường.



Nhiều sinh viên, cán bộ, nhân viên, và phụ huynh đã dừng lại trước gian hàng để tìm hiểu thêm thông tin.

# ■ Ủy ban Mỹ – Trung báo cáo về việc gia tăng kiểm soát truyền thông và cuộc bức hại đang tiếp diễn

**Bài viết của phóng viên Minh Huệ Daniel Johnson**

Báo cáo thường niên của Ủy ban Kiểm duyệt An ninh, Kinh tế Mỹ – Trung (USCC) ghi nhận sự gia tăng kiểm soát truyền thông tại Trung Quốc và rằng cuộc bức hại Pháp Luân Công “thông qua việc tùy tiện giam giữ, tra tấn, lạm dụng thân thể, và bắt giữ học viên cũng như đe dọa luật sư bào chữa cho họ” vẫn đang tiếp diễn.

Báo cáo cũng cho biết “sách xanh” đầu tiên của Trung Quốc về an ninh quốc gia, công bố vào tháng 5 năm 2014, xác định tôn giáo là mối đe dọa nghiêm trọng tới an ninh quốc gia. Báo cáo thường niên của USCC xác định Pháp Luân Công là một chủ đề được chú trọng vì thuộc nhóm bị xóa nội dung trên các phương tiện truyền thông đại chúng nội địa của Trung Quốc, vốn đều do Đảng Cộng sản Trung Quốc kiểm soát.

Kiểm duyệt Internet là một phần mở rộng của chính sách kiểm duyệt

phương tiện truyền thông đại chúng của Trung Quốc, bên cạnh đó là việc sử dụng các chiến dịch tuyên truyền nhằm duy trì quyền kiểm soát và quyền lực. Người dân nào dám chất vấn cơ quan kiểm duyệt có thể gặp hậu quả như mất việc, bị giam giữ và/hoặc tống giam.

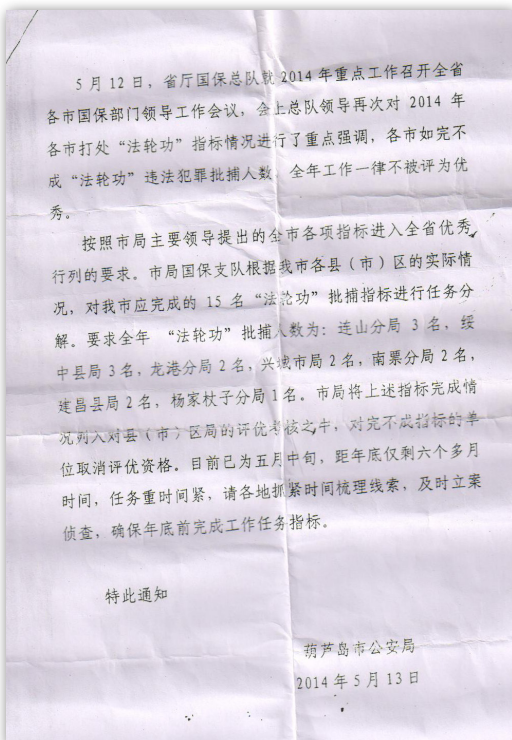
Báo cáo nêu chi tiết các nỗ lực tăng cường của chính quyền Trung Quốc nhằm kiểm soát sâu hơn các mạng xã hội và các trang trực tuyến như sau: “Các nghiên cứu gần đây cho thấy gần 15% tổng số tin bị xóa bởi các cơ quan kiểm duyệt; phần lớn bị xóa trong 24 giờ”. Xiao Qiang, người sáng lập và biên tập tờ Thời báo số của Trung Quốc, cho hay bất cứ thông tin nào về Pháp Luân Công đều bị chặn.

“Ông Cao Trí Thịnh, một luật sư nhân quyền bị Bộ Tư pháp Trung Quốc liệt vào nhóm 10 luật sư hàng đầu của Trung Quốc năm 2001, mới được thả sau chín năm tù giam. Khi ở trong tù, ông bị tra tấn, biệt giam, và bị bỏ đói vì đã biện hộ cho các

học viên Pháp Luân Công. Ngoài ra, chính quyền còn đe dọa con cái ông, khiến ông phải nhận tội phản động vào năm 2006; ông và gia đình còn bị chính quyền sách nhiễu và giám sát 24/24 cho đến khi cả gia đình ông trốn sang Mỹ năm 2009.”

“Từ khi được thành lập vào năm 1999, Ủy ban Tự do Tôn giáo Quốc tế Hoa Kỳ đã phát hiện những vi phạm một cách toàn diện và có hệ thống của Trung Quốc trong vấn đề tự do tôn giáo.” Theo báo cáo, các học viên Pháp Luân Công tại Trung Quốc vẫn đang bị bắt và tống giam.

Theo trang web chính thức, USCC được Quốc hội Hoa Kỳ thành lập vào tháng 10 năm 2000 với nhiệm vụ giám sát, điều tra, và trình Quốc hội báo cáo thường niên về những vấn đề ảnh hưởng đến an ninh quốc gia trong quan hệ kinh tế và thương mại song phương giữa Hoa Kỳ và Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa, và khi cần thiết, đưa ra các khuyến nghị cho Quốc hội để có hành động thích ứng về mặt lập pháp và quản lý. ■



Thông báo gửi tới Phòng An ninh Nội địa thành phố Hồ Lô Đảo: Hoàn thành 15 vụ bắt giữ học viên Pháp Luân Công.

## Tỉnh Liêu Ninh: Phòng An ninh Nội địa quy định chỉ tiêu bức hại

Ngày 10 tháng 04 năm 2014, Phòng An ninh Nội địa thuộc Sở Công an tỉnh Liêu Ninh đã đưa ra bản Phương án Đánh giá và Mục tiêu Trọng điểm năm 2014. Bản kế hoạch này đã đề ra chỉ tiêu số vụ bắt giữ các học viên Pháp Luân Công trong năm 2014.

Các viên chức cấp tỉnh của Phòng An ninh Nội địa đã yêu cầu các trưởng Phòng An ninh Nội địa cấp địa phương tham dự một cuộc họp vào ngày 12 tháng 05 năm 2014. Trưởng phòng cấp tỉnh trong buổi họp đã nhấn mạnh rằng các ban ngành cấp thành phố, thị trấn nếu không hoàn thành chỉ tiêu đề ra sẽ không được xếp hạng A trong đánh giá hàng năm.

Sau đó viên chức của các phòng

an ninh nội địa cấp thành phố, thị trấn đã tổ chức họp mặt những người đứng đầu các Phòng An ninh Nội địa cấp quận/huyện, và đã đặt ra chỉ tiêu cho từng cấp.

Các Phòng An ninh nội địa được quản lý bởi Sở Công an. Nhiệm vụ chính của cơ quan này là đàn áp các nhóm tôn giáo. Nó được thành lập tại sở công an các cấp tỉnh, thành phố, quận, huyện.

Kể từ khi cuộc đàn áp Pháp Luân Công bắt đầu, những cơ quan này ở tất cả các cấp đã tham gia tích cực và đi đầu trong việc đàn áp các học viên. Họ phối hợp với Phòng 610, các đồn cảnh sát và các tổ chức trong cộng đồng dân cư, và đã phát động việc bắt giữ nhiều học viên, đặc biệt là trong thời gian gần đây. ■